

阿弥陀経における称名思想

畝部俊英

目次

はじめに

一、「諸仏の称名」について

二、阿弥陀経について

三、阿弥陀経における称名思想

おわりに

はじめに

シナ訳『阿弥陀経』における称名思想は、従来、「執持名号」という文を中心に取り扱われてきたのであるが、本稿においては、まったく別の観点から取り上げてみたい。

まったく別の観点というのは、既にいくつかの拙論で明らかにしてきたように⁽¹⁾、阿弥陀仏に関する「称名思想」は、『観無量寿経』にあらわされているような、「衆生〔たち〕が南無〔阿弥陀〕仏と仏名を称する」

という「衆生の称名」だけが「称名思想」ではなく、シナ訳及び梵文『無量寿経』に首尾一貫してあらわされているような、「〔釈迦・〕諸仏が阿弥陀仏の名号（アミターバ（無量光）またはアミターユス（無量寿）という阿弥陀仏の名前）をほめて説く（称讃する、讃歎する）」という「諸仏の称名」も「称名思想」であり、まったく思想内容を異にする、これら二種の称名思想によって、阿弥陀仏に関する「称名思想」が成り立っていると見る観点からである。

このような観点に立って、般若経、特に大品系般若経を見てみると、ほめて説く対象は無量寿経とは違うが、「諸仏の称名」が明瞭なかたちで打ち出されている。それについては、既に別稿で報告したが⁽²⁾、この大品系般若経及び無量寿経における「諸仏の称名」によって、阿弥陀経を見直してみると、そこに「諸仏の称名」の姿が浮かび上ってくる。

そこで、本稿では、無量寿経と大品系般若経に見出される「諸仏の称

名」の思想によって、阿弥陀経における「称名思想」を取り出し、明らかにしてみたい。

なお、本稿において、阿弥陀経というのは、鳩摩羅什によるシナ訳『阿弥陀経』とM・ミューラー校訂本・梵文『阿弥陀経』(The Smaller *Sukhāvatīyūha*)を意味し、区別の必要な場合には、シナ訳、梵文と呼ぶ。また無量寿経という場合も、シナ訳『無量寿経』と足利校訂本・梵文『無量寿経』(The Larger *Sukhāvatīyūha*、本稿では *Sukhāvatīyūha* とあらわす)を意味し、必要に応じて、シナ訳、梵文と区別し、他のシナ訳本を参照する場合には、その異訳本の経題を示すこととする。般若経の場合には、いわゆる大品系般若経と小品系般若経を総称して般若経とあらわし、個々の『般若経』はその経題をあげて述べることにする。このうち、梵文の大品系般若経としては、N・ダット(N. Datta)校訂本・『二万五千頌般若経』(*Pancaviṅśatisāhastika Prajñāpāramitā*)とE・コンゼ(E. Conze)校訂本・『一万八千頌般若経』(*Aṣṭādaśasāhastika Prajñāpāramitā*)を依用し、小品系般若経は、ハリンドラ(Haribhadra)の『八千頌般若釈』(*Prajñāpāramitāyākyā*)所収の荻原校訂本・『八千頌般若経』(*Aṣṭasāhastika Prajñāpāramitā*)を依用することとする。また、悲華経の梵文(*Karunāpundarīka*)は、山田一止校訂本を用いることとする。

註

(1) 例えば、元照『阿弥陀経義疏』(『大正藏』三十七卷、三六一頁、下段)。

善導『往生礼讃偈』(『大正藏』四十七卷、四四七頁、下段)、源空『黒谷上人語灯録』(『漢語灯』)卷第三(『大正藏』八十三卷、一二八頁、中段)など。

(2) 拙論「称名思想の概念枠について」(『真宗研究』第二十七輯所収)、「梵文『無量寿経』における諸仏と衆生の呼応―特に称名と聞名に因して―」(上)・(中)・(下)(『同朋仏教』第五、六・七合併、八号所収)、「無量寿経における称名思想」(『日本仏教学会年報』第四四号所収)など。

(3) 拙論「般若経における称名思想―諸仏の称名―について」(名古屋大文学部学仏教学研究会『*Sarphasa*』第六号所収)、「般若経における称名思想―衆生の称名―について」(『同朋仏教』第十八号所収)。

一 「諸仏の称名」について

無量寿経における「諸仏の称名」は、本願文の上では、梵文もシナ訳も同じく第十七願文に、次のようにあらわされている⁽¹⁾。

sacem me bhagavan bodhiprāptasya, nāprameyesu buddhahakṣetreṣv aprameyāṅkhyeyā buddhā bhagavanto nāmadheyam parikīrtayeyur, na varṇam bhāṣeran, na praśaṅgām abhyudhayeṣur, na samudhayeṣur, mā tāvad aham anuttarāṅ samyaksaṃbuddhim abhisambudhayeṣam. (*Sukhāvatīyūha*, p.13, ll. 17~21.)

※藤田宏達「梵文校正表」(『梵文和訳 無量寿経・阿弥陀経』所収)によって訂正。※印、以下同じ。

(世尊よ、たとわたくしがそとりを得たとしても、もしも無量の

仏国土における無量・無数の諸仏・世尊たちが、「わたくしの」[名号を称讃せず、讃歎を説かず、讃辞を宣揚せず、高揚しないようであるならば、その間は、わたくしは無上なる正等覚をとりません。]

設我得_レ仏、十方世界無量諸仏、不_レ悉_ク悉_ク・嗟_ニ・称_ニ我名_一者、不_レ取_ニ正覚_一。

〔麗本には「證」とあるが、流布本に従う。〕

——『無量寿経』卷上₍₂₎——

ここでは、否定表現であるが、「諸仏の称名」が打ち出されている。それでは、何故、諸仏は阿弥陀仏の名号をほめて説くのであるかといえ、それについては、第十七・十八願成就文と呼ばれている箇所を見つめよう。

tasya khalu punar Ananda bhagavato 'mitābhāsyā tathāgatasya dāsasu
dīkṣv ekaikasyāṃ dīśi Gaṅgānadvālukāsamēsu buddhākṣetreṣu Gaṅgā-
nadvālukāsamā buddhā bhagavanto nāmadheyāṃ parikṛtānte, varṇaṃ
bhāṣānte, yaśaḥ prakāśayanti, guṇam udrīṣayanti.
tat kasya hetoh.

ye kecit sativās tasya bhagavato *mitābhāsyā tathāgatasya nāmadheyāṃ
śrīṇvanti, śrūtīvā cāntasā ekacittotpādam apy adhyāsāyena prasādasahaga-

阿弥陀経における称名思想

* tena cittam utpādayanti, sarve te 'vaiṣvāntīkatāyāṃ samīpīḥante 'nut-
tarāyāṃ samyakambodheh. (Sukhāvatīyūḥa, p.41, l. 25~p.42, l.8)
〔また、実に「アーナンダよ、十方の各々の方角にあるガンジス河の砂〔の数〕に等しい〔ほど数多くの〕仏国土において、ガンジス河の砂〔の数〕に等しい〔ほどの数多くの〕諸仏・世尊たちは、かの世尊アミターバ如来の名号を称讃し、讃歎を説き、名声を説き明かし、功德を称揚する。〕

それは何故であるか。
およそいかなる衆生たちであっても、かの世尊アミターバ如来の名号を聞き、聞きおわって、たとい一念「とういわずかな時間、一たびの心」の生起でも、淨信にとまなわれた深い志向をもって、「極樂淨土に生れたいという」心を生起するならば、かれらはすべて、無上なる正等覚に「向って」の不退転の状態に安住するからである。〕

十方恒沙諸仏如来、皆共讚歎無量寿仏威神功德不可思議。
諸有衆生、聞_ニ其名号_一、信心歡喜、乃至一念、至心廻向、願_ニ生_ニ彼國_一、
即得_ニ往生_一、住_ニ不退転_一。唯除_ニ五逆罪_一謗_ニ正法_一。

——『無量寿経』卷下₍₂₎——

とあって、明快に説明されている。

それは、諸仏がほめて説く阿弥陀仏の名号(諸仏の称名)を、衆生た

とあり、更にまた、同じく初期無量寿経の『無量清浄平等覚経』第十七願には、

我作仏時、令_レ我名聞_二八方上下無教仏国_一。諸仏各於_二弟子衆中_一歎_二我功德・国土之善_一。諸天人民蠕動之類、聞_二我名字_一、皆悉踊躍、來_二生我

国。不_レ爾者、我不_二作仏_一。

——『無量清浄平等覚経』卷第一⁽⁶⁾——

とあり、「諸仏……説我功德・国土之善」または「諸仏……歎我功德・国土之善」とあらわされていて、諸仏が功德と国土の善をほめて説く「諸仏の称讃」は見出されるが、名号（初期無量寿経では名字と訳されている）をほめて説く「諸仏の称名」ではない。

このように、無量寿経第十七願の「諸仏の称名」に対応すると見られているシナ訳『無量寿経』第十七願成就文をはじめとして、悲華経や初期無量寿経の願文では、「諸仏の称名」ではなく、「諸仏の称讃」であらわされているのは、一体どうしてであろうか。

この問題に答えてくれるのは大品系般若経に見出される、いくつかの文である。例えば、その一つをあげてみると、

tasāntarāṃ samyaksaṃbuddhim abhisambuddhasya pūrvasyāṃ diśi
Gāṅgānādivālukopameṣu lokadhātūsu buddhā bhagavanto varṇaṃ bhā-

śante ghoṣam udīrayanti yaśaḥ prakāśayanti.

esā anumīn lokadhātuprasare 'mukena bodhisattvena mahāsattvena mahāyanam abhiruḥya sarvākarañātā 'nuprāptā sarvākarañātām anup-rāpya dharmacakraṃ pravartitam. (Pañcaviṃśatisāhasṛikā Prajñāpā-ramitā, p.185, ll. 12~15.)

（東方の、ガンジス河の砂【の数】のいじき【ほどの数多くの】世界における諸仏・世尊たちは (buddhā bhagavanto) かの無上なる正等覚をさそった者の讃歎を説き (varṇam bhāsanā) 、「称讃の」音声を上げ (ghoṣam udīrayanti) 名声を説き明かして (yaśaḥ prakāśayanti)。

「某世界領域における某菩薩・大士は大乗に到達して、かの一切種智が得られ、一切種智を得てから、法輪が転ぜられた。」【と】。

爾時、十方如_二恒河沙等_一諸仏、皆歡喜、称名、讚歎、作_二是言_一、某方某国某菩薩摩訶薩、乘_二於大乘_一、得_二一切種智_一、轉_二法輪_一。

——『摩訶般若波羅蜜経』卷第四⁽⁷⁾——

とある。

この文は、先ほど紹介した梵文の第十七願成就文とよく似た表現と用語で、先づ「諸仏の称讃」があらわされているが（ただし、ここに一例としてあげた鳩摩羅什訳『摩訶般若波羅蜜経』巻第四の文には「諸仏の

称名」があらわされている)、次に「某世界領域における某菩薩・大士は……」と具体的にある世界とそこに住する菩薩の名前をあげて、諸仏がほめて説いているのである。この梵文で知られるように、「諸仏の称讚」は「諸仏の称名」によって行われるのである。

したがって、悲華経の願文に、「諸仏の称名」でなくて、「諸仏の称讚」があらわされていて、シナ訳『無量寿経』に「諸仏……讚歎無量寿仏威神功德不可思議」とあり、初期無量寿経に「諸仏……説我功德・国土之善」または「諸仏……歎我功德・国土之善」とあっても、それは具体的には、名前(名号、名字)をあげて称讚することであり、「諸仏の称讚」は、「諸仏の称名」によって行われるのである。

以上のように、「諸仏の称讚」の具体相が「諸仏の称名」であるとすれば、阿弥陀経において、文の表面には「諸仏の称名」が見出せなくとも、「諸仏の称讚」の個所に、「諸仏の称名」の思想を窺うことができるところではないかと思われる。

註

- (1) 梵文『無量寿経』における称名思想の全体については、拙論「梵文『無量寿経』における諸仏と衆生の呼応―特に称名と聞名に関して―」(上) 参照。
- (2) 『大正蔵』十二卷、二六八頁、上段。
- (3) 『大正蔵』十二卷、二七二頁、中段。
- (4) 『大正蔵』三卷、二五〇頁、上段。ただし、曇無讖訳『悲華経』卷第三の相応願文では、「願我成阿耨多羅三藐三菩提」已、令十方諸仏称揚

讚「歎我之名字。」(『大正蔵』三卷、一八四頁、中段)とあって、「諸仏の称名」であらわされている。

- (5) 『大正蔵』十二卷、三〇二頁、中段。
- (6) 『大正蔵』十二卷、二八一頁、中段下段。
- (7) 『大正蔵』八卷、二四七頁、下段。

二 阿弥陀経について

既に拙論で発表したことであるが、⁽¹⁾従来の観念や解釈をできるだけ離れて、シナ訳『阿弥陀経』と梵文『阿弥陀経』の説意の中心をしてみる、重要な個所に置かれている三つの文が注意される。

阿弥陀経は、いわゆる正宗分に入ると、極楽世界と阿弥陀仏について、先づ略説し、次に広讚するのであるが、それを受けて、

tatra khalu punah Śariputra buddhakarṣetre satvaih prañihānam kartavyam. (The Smaller Sūkhāvatīyāna, p.96, ll. 7~8. 頁数は *Anecdota Oxoniensia* 所収本による。)

(また、実に、シャーリプトラよ、衆生たちによって、かしの仏国土に向って、「生れたいといふ」願を (prañihāna) がおこされるべきである。)

舍利弗、衆生聞者、应当發願、願生彼國。

——『阿弥陀経』⁽²⁾——

と、以上のことについて聞くならば、「かしの仏国土に向って、「生れたという」願いがおこされるべきである」(まさに願を発すべし、彼の国に生れんと願って)という極楽に向って生れんと願う、願生「心」の発起が勧められている。

続いて、名号を執持すること、一日乃至七日、一心不乱ならば、臨終の時に阿弥陀仏がもろもろの聖衆とともにあらわれ(現在其前)、願生者は極楽国土へ往生するべきことが述べられ、その次に、

tasmāt tarhi Śaripuṭra idam arthavasāṃ sampāśyamāna evaṃ vadāmi
saktiṃ kulaputrena vā kuladhitrā vā tatra buddhakseṭre citapra-
nīdhānaṃ kartavyam. (*The Smaller Sūtrānterīya*, p.96, ll. 19~21.)

(このゆえに、シャーリプトラよ、ここに、この道理を見つゝ、次のように「わたくしは」説く、「ついで、善男子や善女人によってかしの仏国土に向って「生れた」という」願いの心 (citapranīdhāna) がおこされるべきである)【20】)

舍利弗、我見是利故、説此言、若有衆生、聞是説者、应当發願、生彼国土。

——『阿弥陀經』⁽³⁾——

と、やはり、「善男子や善女人によって、かしの仏国土に向って、「生

れた」という「願いの心がおこされるべきである」(若し衆生有ってこの説を聞かば、まさに願を発すべし、彼の国土に生れんと)と、ここにも、極楽に向って生れんと願う、願生心の発起が勧められている。

阿弥陀經は、次に、東方をはじめとする六方の諸仏がこの法門をほめ勧められる、いわゆる六方段となり、更にことばを進めて、

ye kecichāripuṭra kulaputrā vā kuladhīhāro vā tasya bhagavato
*mitāyusas tathāgatasya buddhakseṭre citapranīdhānaṃ kariṣyanti kṛta-
vanto* vā kurvanti vā sarve te *vinivartaniyā bhaviṣyanti anuttarāyaṃ
samyaksambodhan tatra ca buddhakseṭra upapatsyanti upapannā
vopapadyanti vā. (*The Smaller Sūtrānterīya*, p.99, ll. 7~10.)

(シャーリプトラよ、およそいかなる善男子たちや善女人たちであっても、かの世尊アミターユス如来の仏国土に向って、「生れた」という「願いの心 (citapranīdhāna) をおこすであろう者たち、あるいはすでにおこした者たち、あるいは現におこしている者たちは、すべて無上なる正等覚に向って退転しない者たちとなり、かしの仏国土に生まれるであろうし、あるいはすでに生まれ、あるいは現に生まれるのである。)

舍利弗、若有其人、已發願、今發願、當發願、欲生阿弥陀仏國者、是諸人等皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提、於彼国土、若已

生、若今生、若当生。

——『阿弥陀经』⁽⁴⁾——

と、阿弥陀仏の国土に向って、生れたという願生心を発起した者たちは、無上なる正等覚に対して不退転者となり、阿弥陀仏の国土に生れる者たちであることが述べられ、以上を踏まえて更に次のようにあらわされている。

tasmāt tarhi Śariputra śraddhah̄ kulaputrāṅ kuladuhirbhis̄ ca tatra
buddhaksetre citapanīdhir̄ upādayīvayah̄. (The Smaller Sūhāzōty-
zika, p.99, ll. 11~12.)

(このゆえに、シャーリプトラよ、そこで、信ある善男子たちや善女人たちによって、かしの仏国土に向って、「生れたという」願いの心(citapanīdhi)が生ぜられるべきである。)

是故舍利弗、諸善男子・善女人、若有信者、应当発願、生彼国土。

——『阿弥陀经』⁽⁵⁾——

阿弥陀経の結論的部分である、この個所においても、「信ある善男子たちや善女人たちによって、かしの仏国土に向って、「生れたという」願いの心が生ぜられるべきである」(若し信あらば、まさに願を發

すべし、彼の国土に生れんと)と、極楽国土に向っての願生心の発起が勧められているのである。

以上、重要な個所に置かれている三つの文のなかにある、梵文では *paṇīdhana*, *citapanīdhana*, *citapanīdhi*, シナ訳では「应当発願」の「願」ということはに注意して見てみるならば、阿弥陀経は直ちに極楽への往生を勧めるのが説意の中心ではなく、極楽国土に向って生れんと願う心、すなわち願生心の発起を衆生に勧めているのである。

このことを要約すると、阿弥陀経は極楽の依報と正報をほめて説く経典ではあるが、それはこの苦しみ多い娑婆世界をただ単に否定して、楽しみのみ満ちている、すばらしい極楽へ直ちに往き生れることを勧めるためではなく、衆生に極楽に向っての願生心を発起させ、その願生心をもって、この娑婆世界を生きぬけ、というのである。

註

- (1) 拙論『阿弥陀経』読解(上)(『同朋大学論叢』第三十七号所収)。
- (2) 『大正藏』十二卷、三四七頁、中段。
- (3) 同右。
- (4) 『大正藏』十二卷、三四八頁、上段。
- (5) 同右。

三 阿弥陀経における称名思想

阿弥陀経は、衆生に極楽国土に生れたいと願う心——願生心の発起を勧めるのが説意の中心であるが、そのためには極楽の依報と正報をほめ

て説く(称讃する、讃歎する)必要がある。

ここに、阿弥陀経が終始極楽を称讃する意があるのである。

さて、この極楽を称讃することについて、先に発表した拙論⁽¹⁾で言及しておいたように、シナ訳『阿弥陀経』で「讃歎」「称讃」「称説」と訳されている「ほめて説く」意の語は、梵文『阿弥陀経』では梵文『無量寿経』にも用いられている pari-kirt (ほめる、ほめて説く)を語根とする語によってすべてあらわされており、その主語も釈迦や諸仏である。ただし、阿弥陀経では、その目的語が阿弥陀仏(または極楽)、釈迦や諸仏のもろもろの功德であって、一例を上げてみると、

radayathāpi nāma Śāriputrahāṃ etarhi teṣāṃ buddhaṇāṃ bhagavatāṃ
evam acintyaṅṇāṃ parikīrtayāmi*, evaṃ eva Śāriputra maṃāpi
te buddhā bhagavanta evaṃ acintyaṅṇāṃ parikīrtayanti. (*The Smaller
Sūkhāvatīyaṅga*, p. 99, ll. 13~15)

(シャーリプトラよ、あたかも、わたくしが今、かれら諸仏・世尊たちの不可思議な、もろもろの功德をこのように称讃している (parikīrtayāmi) ように、シャーリプトラよ、そのように、まさに、かれら諸仏・世尊たちもまた、わたくしの不可思議な、もろもろの功德を次のように称讃している (parikīrtayanti)。)

舍利弗、如我今者称讚諸仏不可思議功德、彼諸仏等亦称説我不可

思議功德、而作是言。

(宋、元、明の三本では「説」が「讚」となっている。

——『阿弥陀経』——

とある。これを、要約的にあらわせば、

釈迦・諸仏は、もろもろの功德を称讃する。

という「諸仏の称讃」で貫ぬかれている。

これに対し、無量寿経では既に本稿のはじめにも述べたように、要約的にあらわせば、

諸仏は、かの世尊アミターバ如来の名号を称讃する。

という「諸仏の称名」が見出される。

したがって、先の拙論では、無量寿経に対し、阿弥陀経の場合には、称讃の対象がもっぱらもろもろの功德に限られていて、釈迦・諸仏が阿弥陀仏の名号を称讃するという「諸仏の称名」の思想は見出されないのであると述べたのであるが、既に見てきたように、「諸仏の称讃」は「諸仏の称名」によって行われるという観点に立ってみるならば、阿弥陀経における「諸仏の称名」の思想も見えてくる。

そこで、阿弥陀経の本文によって、それを見てみよう。
阿弥陀経は序分が終って、いわゆる正宗分に入ると、

tatra khalu bhagavān āyusmantam Śāriputram āmantrayati sma. asti
Śāriputra pascīme digbhāga īso buddhaksetrāt^{*} koṭīśasahasraṃ
buddhaksetrānām atikramya Sukhāvati nāma lokadhānuh. tatrānītāyur
nāma tatthagato[†] rhan samyak sambuddha etarhi tīṣṭhati dhriyate yāpayati
dharmaṃ ca desayati. (*The Smaller Sukhāvattīyika*, p. 93, 11.1~5)

(その時、世尊は長老シャーリプトラに告げられた。

「シャーリプトラよ、この仏国土より西の方向に百・千・コーティ
のもろもろの仏国土を超過して、極楽と名づける世界がある。そこに、
アマターユス(無量寿)と名づける如来・応供・正等覚者が、今、在
り、とどまり、時を過ごし、そして法を説いていられる。」「と。)

爾時、仏告「長老舍利弗、従是、西方過十万億仏土、有世界、名曰
極楽。其土有仏、号阿弥陀。今現在説法。」

——『阿弥陀経』——

と、先づ西方に極楽と名づける仏国土があり、そこに阿弥陀仏(梵文で
はアマターユス(無量寿))と名づける如来が、今、住していられると
説き始める。

これは、以下において極楽と阿弥陀仏について詳しく説く、いわゆる
広讚に先立って、その大要を示す略讚と呼ばれている文であるが、この
ように極楽とアマターユスという名前を先づあげるといふことは、きわ
めて当り前のことであるが、何かを称讚するには、具体的にその何かの
名前をすべてに先立ってあげなければはめて説くことができないのであ
って、この名前をあげて称讚するといふことが、「諸仏(ここでは釈迦)
の称名」の意なのである。言いかえれば、釈迦・諸仏が単に名前だけを
称讚するのが「諸仏の称名」であるのではなく、名前をあげて、その名
前の仏陀、菩薩、国土などの功德や善を称讚するのが「諸仏の称名」な
のである。

この点から言えば、「(釈迦・)諸仏の称名」は、「(釈迦・)諸仏の称
讚」の思想に含められるものである。

そして、この「諸仏の称讚」とは、釈迦・諸仏が法をほめて説くこと、
説法といふことと同義なのである。⁽⁴⁾法に触れ、法にめざめた者が、触れ
めざめた法を称讚することであり、更に法にめざめた者が、他の法を求
めている者やめざめた者たちを称讚することでもあり、それは釈迦が法
をほめて説くことがモデルであったのであろうが、大乘仏教においては
諸仏の説法、諸仏の称讚となり、それが、人や国土の場合には、具体的
に名前をあげて行われたのである。

したがって、その説法・称讚は、大衆集う説法の会座において行われ
ることが、經典にはあらわされている。

それが、阿弥陀経をはじめ經典の形式においては、いわゆる序分であらわれているのであるが、小品系般若経のうち、『梵文』『八千頌般若経』では、序分以外でも次のように述べている場合があるので紹介してみよう。

tat kasya hetoh. etena hi Subhūte prajñāpāramitā-vihāreṇa viharato bodhisattvasya mahāsattvasya ye te 'prameyeṣv asaṅkhyeṣu lokadhātusu buddhā bhagavantas tiṣṭhanti dhriyante yāpayanti te 'pi bhikṣu-saṅgha-parivṛtā bodhisattva-gaṇa-puraskṛtāḥ prajñāpāramitāyaṃ carato viharatas tasya bodhisattvasya mahāsattvasya ebhir evaṃrūpaḥ guṇaiḥ samanvāgatasya yad uta prajñāpāramitā-vihāraṇa-guṇair buddhā bhagavanto nāma ca gotraṃ ca balaṃ ca varṇaṃ ca rūpaṃ ca parikiṛtāyamāna-rūpā dharmān deśayanti udānaṃ cōdānāyanti tasya bodhisattvasya mahāsattvasya. (*Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā*, p. 853, ll. 10~19.)

(それは何故であるか。スプーティよ、というのは、菩薩・大士がかの般若波羅蜜の住所に住しているとき、無量・無数の世界において在り、とどまり、時を過ごしている諸仏・世尊たち、比丘サンガに囲繞され、菩薩ガナに仕えられた諸仏・世尊たちは(Buddha bhagavanto)般若波羅蜜を行じつつ住し、いわゆる般若波羅蜜に住することの功德という、このような功德を具足している、その菩薩・大士の名前と氏

姓と力と色と形とを称讚しつつ (nāma ca gotraṃ ca balaṃ ca varṇaṃ ca rūpaṃ ca parikiṛtāyamāna-rūpā) 法を説き、その菩薩・大士について感興の言葉を発しているのである。)

ここでは、比丘サンガに囲繞され、菩薩ガナに仕えられた説法の会座において、諸仏・世尊たちが、般若波羅蜜を行じつつ住し、般若波羅蜜に住することの功德を具足している菩薩・大士の名前・氏姓などを称讚しつつ、法を説いていることがあらわされているが、まさにこのようにして「諸仏の称名」「諸仏の称讚」は行われるのである。

そこで、特にこの文中の「比丘サンガに囲繞され、菩薩ガナに仕えられた諸仏・世尊たち」に相応するシナ訳『道行般若経』の個所、

諸仏各各於三其刹四部弟子中、説是菩薩功德、各各讚歎善之。
——『道行般若経』卷第八——⁽⁵⁾

と、既に本稿でも取り出した『大阿弥陀経』第四願の文のなかの、

皆令諸仏各於比丘僧大坐中、説我功德・国土之善。
——『阿弥陀三耶三仏薩樓仏檀過度人道経』卷上——⁽⁶⁾

および、『無量清淨平等覺経』第十七願の文のなかの、

諸仏各於弟子衆中歎我功德・国土之善。

——『無量清淨平等覺經』卷第一⁷⁾——

の個所が、非常に似た文であることに着目して、「諸仏の称名」、「諸仏の称讚」が大衆集う説法の会座において行われるものであることは、他の拙論⁽⁸⁾で述べておいた。

さて、阿弥陀経は略讚に続いて広讚に入り、先づ極楽国土(依報)の莊嚴を詳しくほめて説き、次に阿弥陀仏と極楽国土の人々(正報)のことを説く。

tat kim manyase Śāriputra kena kārāṇena sa tathāgato 'mitāyur
nāmoçyate. tasya khalu punaḥ Śāriputra tathāgatasya teṣaṃ ca manu-
syāṇāṃ aparimitaṃ āyuspramāṇaṃ. tena kārāṇena sa tathāgato
'mitāyur nāmoçyate. tasya ca Śāriputra tathāgatasya dāsa kalpā anutta-
rāṃ samyaksaṃbuddhim abhiśambuddhasya. tat kim manyase Śāriputra
kena kārāṇena sa tathāgato 'mitābho nāmoçyate. tasya khalu punaḥ
Śāriputra tathāgatasvābhāratihatā sarvabuddhakeṣeṣu. tena kārāṇena
sa tathāgato 'mitābho nāmoçyate. (The Smaller Suktāvatīyāṇa, p.95,
ll. 15~22.)

(シャリープトラよ、これをいかに考えるか。いかなる理由で、かの如来はアミターユス(無量寿)と名づけられるのであるか。実に、シャリープトラよ、かの如来と、かの人々の寿命の量は無量である。この「ような」理由で、かの如来はアミターユスと名づけられるのである。

そして、シャリープトラよ、かの如来が無上なる正等覺をさとられてより、十劫である。

シャリープトラよ、これをいかに考えるか。いかなる理由で、かの如来はアミターバ(無量光)と名づけられるのであるか。実に、シャリープトラよ、かの如来の光明は、すべての仏国土において、障碍されない。この「ような」理由で、かの如来はアミターバと名づけられるのである。)

舍利弗、於汝意云何。彼仏何故号阿弥陀。舍利弗、彼仏光明無量、照十方国、無所障礙。是故号为阿弥陀。又舍利弗、彼仏寿命及其人民無量・無辺・阿僧祇劫。故名阿弥陀。舍利弗、阿弥陀仏成仏已来於今十劫。

——『阿弥陀経』⁽⁹⁾——

この個所は、阿弥陀仏の名義釈と呼ばれているところであるが、見方を換えていえば阿弥陀仏が無量寿・無量光(シナ訳では光明無量・寿命

無量の次第であらわされている)の故に、阿弥陀(Amita、無量)と名づけられることによつて、やはり釈迦が阿弥陀仏の名号をもつて、その徳を称讃している個所と云うことができるであらう。それを裏付ける文として、次のような個所が少し後に置かれている。

yah kaśīchohariṇputra kulaputo vā kuladhīta vā tasya bhagavato
*mitāyusas tathāgatasya nāmadheyam śroṣyati śrutvā ca manasikarīṣyati.
ekarātram vā dvirātram vā trirātram vā catvārātram vā pañcarātram vā
sadrātram vā saptarātram vāvīkṣiptacitto manasikarīṣyati yada sa
kulaputo vā kuladhīta vā kalam kurvataḥ so *mitāyus tathāgataḥ
śrāvaka-saṃghapariṣitro bodhisattvagaṇapuruṣkṛtaḥ śhasyati (The
Smaller Sūhāratītyūha, p.96, ll. 11~17)

(シャーリプトラよ、だれでも、善男子や善女人で、かの世尊・アミターユス如来の名号を聞き、聞きおわつて思念し、一夜、あるいは二夜、あるいは三夜、あるいは四夜、あるいは五夜、あるいは六夜、あるいは七夜、不散乱の心をもつて思念するであらうならば、かの善男子や善女人が命終の時に、かのアミターユス如来は、声聞サンガに囲繞され、菩薩ガナに仕えられて、命終者の前に立たれるであらう。)

舍利弗、若有善男子・善女人、聞説阿弥陀仏、執持名号、若一日、若二日、若三日、若四日、若五日、若六日、若七日、一心不乱、其人

阿弥陀經における称名思想

臨命終時、阿弥陀仏与諸聖衆、現_二在其前。

——『阿弥陀經』——

ここでは、シナ訳が「聞説阿弥陀仏」とあらわしているように、釈迦がほめて説く(称讃する)阿弥陀仏の名号を、善男子・善女人である衆生が聞いて、聞きおわつて思念し、一夜乃至七夜、思念するであらうならば、「衆生の聞名」が先示されている。

これは、この前にある阿弥陀仏の名義積が単なる名義積であるのではなく、釈迦が阿弥陀仏の名号をもつて、その徳を称讃している「釈迦の称名」であつて、それを「衆生の聞名」で受けているものと見られる。これを逆に言うならば、ここに「衆生の聞名」があらわされているのは、前の名義積が「釈迦の称名」であることを裏付けるものであると思う。

なお、ここにシナ訳によつて、「衆生の称名」をあらわしていると、従来、解釈されてきた「執持名号」という個所があるが、これを梵文によつて見てみると、「名号を聞き、聞きおわつて思念し」または「不散乱の心をもつて思念するであらうならば」とあるうちの、「思念するであらう(manasikarīṣyati)」に相応するように思われるが、これはこれで、また興味ある問題である。

既に拙論⁽¹¹⁾で取りあげたのであるが、梵文『一万八千頌般若經』において、

Ye keci (Subhite kulaputra vā kuladhitaro vā Buddham namas-kariṣyanti, sarve te) 'nupūrveṇa duḥkhasyāntam kariṣyanti. (*Aṣṭādaśa-sāstrikā Prajñāpāramitā, chapters 55 to 70, p. 144, ll. 21~23*)

(たれでも、(スプーティよ、善男子たちや善女人たちで、仏陀に南無するところの者たちは、すべて)次第に苦の終りとなるであらう。)

とある文が、シナ訳・小品系般若経ではすべて「衆生の称名」の口業で訳されている。一例をあげると、

若有人、一称南無仏、乃至畢苦、其福不尽。

——『摩訶般若波羅蜜經』卷第二十一——⁽¹²⁾

とある。

ところが、真野博士が紹介していられる『二万五千頌般若経』のこの個所の梵文では、

kaścī Subhīte kulaputro vā kuladhīta vā nāmo buddhānām iti manasikariṣyati, duḥkhasyāntam kariṣyati.

(スプーティよ、たれでも、善男子や善女人で、諸仏に南無すると思念する (manasikariṣyati) ものは、苦の終りとなるであらう。)

と「思念する (manasikariṣyati)」という意業であらわしてある。

これに対し、この『二万五千頌般若経』のチベット訳の個所には、
rab hbyor rigs kyi bu ḥam rigs kyi bu mo gañ la la shig sañs rgyas
la phyag ḥshal lo shes brjod na | de dag thams cad kyan rim gyis
sḍug bñal gyi mthar phyin par ḥgyur te | ……(影印・北京版 vol. 19,
p. 96(1))

(スプーティよ、善男子や善女人で、仏陀に南無したてまつると称えるならば、かれらはすべてまた次第に苦の終りになるであらう。)

と、「称えるならば」というように、口業で訳してある。

以上のような用例を通して知られるのは、「南無する」とは、身・口・意の三業によって行われるべきものであるが、ある場合には、これが身業で表現されたり、ある場合には、口業で、ある場合には、意業で表現されたりするのではないかということである。

したがって、「執持名号」の場合も、「衆生の称名」と解釈されることも、あるいは認められることかもしれない。

さて、以上では極楽の依報と正報を詳しく称讃して、極楽国土に向っての願生心を衆生に發起させるのであるが、阿弥陀経は次に釈迦が称讃するだけではなく、六方の諸仏も、この法門を信受せよと勧める、いわゆる六方位が説かれている。ここでは、釈迦が六方の諸仏の名前を一つ

一つあげている。これは釈迦による諸仏の名前をあげての称名、「釈迦の称名」である。一例をあげておこう。

tadyathāpi nāma Śāriputrāham* eharhi tām parikīrtayāmi,* evam eva Śāriputra pūrvasyām dīśy Akṣobhya nāma tattāgato Merudhvajo nāma tattāgato Mahameru nāma tattāgato Meruprabhāso nāma tattāgato Mañjuhvaajo nāma tattāgata evaṃ pramukhāḥ Śāriputra pūrvasyām dīśi Gaṅgānadvāḷhokopamā buddhā bhagavantāḥ svakāvakāni buddha-kṣetrāni jhivendriyena samcchādayitvā nirvehanam kurvanti. patītyatha yūyam idam acīntya-guṇaparikīrtanam sarvabuddhaparigraham nāma dharmaparyāyam (The Smaller Sūkhavuttīyāha, p. 96, 1.22~p.97, 1.6.)

(シャリープトラよ、あたかも、わたくしが今、かの「極楽」を称讃しているように、そのように、シャリープトラよ、東方には、アクショービヤという如来・メールドヴァジャという如来・マハーメールという如来・メールブラバーサという如来・マンジュドヴァジャという如来がおられ、シャリープトラよ、東方におけるこのような「如来たちを」上首とするガンジス河の砂「の数」に等しい「ほど数多くの」諸仏・世尊たちが、それぞれ自分の仏国土を舌根をもってあまねく覆って、「次のように」言明していられる。

「あなたたちは、この『不可思議な、もろもろの功德の称讃・一切

諸仏の摂受』という法門を信受せよ。」「と。)

舍利弗、如₁我今者讚₂歎阿弥陀仏不可思議功德、₃東方亦有₄阿閼鞞仏・須弥相仏・大須弥仏・須弥光仏・妙音仏、如₅是等恒河沙数諸仏、各於₆其国、出₇三₈長舌相、遍覆₉三千大千世界、説₁₀誠実言、汝等衆生、当₁₁信₁₂是称讚不可思議功德・一切諸仏所護念經。

〔宋・元・明の三本には「功德之利」とある。〕

——『阿弥陀經』——

この六方段の諸仏の名前が、仏名経類に同じような順序で見出されるということは、阿弥陀經と仏名経類の成立の前後問題は別にしても、これもまた興味ある問題である。⁽¹⁵⁾ 何故ならば、この阿弥陀經では釈迦が諸仏の名前をあげて称讃している「釈迦の称名」であるものが、仏名経類では「南無……仏」と衆生が懺悔滅罪のために仏名を称える「衆生の称名」となっているからである。

なお、釈迦によって名前があげられ、称讃された六方における諸仏が、それぞれ自分の仏国土で、この阿弥陀經を「『不可思議なもろもろの功德の称讃・一切諸仏の摂受』という法門（『称讃不可思議功德・一切諸仏所護念經』）と呼んで、衆生に信受することを勧めているのも、次に取りあげる梵文に、「この法門の名前を聞き」とあるように、阿弥陀經という經典を諸仏が称讃している「諸仏の称名」の一種であろう。さて、

六方段が終わると、続いて次のような箇所がある。

—「阿弥陀経」¹⁶⁾—

tat kiṃ manyase Śāriputra kena kārāṇenāyaṃ dharmaparyāyaḥ sarva-
buddhapariṅgaho nāmo'yaṃ ye tat kiṃ keci'chāripuṭra kulaputā vā
kuladuhitaro vāsya dharmaparyāyasya nāmadheyaṃ śroṣyanti teṣāṃ ca
buddhānāṃ bhagavatāṃ nāmadheyaṃ dhārayisyanti sarve te buddha-
pariṅghitā bhaviṣyanti avinivartanyāśa bhaviṣyanti anuttarāyaṃ
samyaksambodhan. (*The Smaller Sūhāvatīyūha*, p.99, ll. 1~5)

(「シャールプトラよ、これをいかに考えるか。いかなる理由でこの法門は「一切諸仏の摂受」といわれるのであるか。シャールプトラよ、およそいかなる善男子たちや善女人たちであっても、この法門の名前を聞き、またこれらの諸仏・世尊たちの名前を持つであらうならば、かれらはすべて、諸仏によって摂受せられた者たちとなり、また無上なる正等覚に向って退転しない者たちとなるであらう。)

舍利弗、於汝意云何。何故名爲一切諸仏所護念經。舍利弗、若有善男子・善女人、聞是經、受持者及聞諸仏名者、是諸善男子・善女人、皆爲一切諸仏、共所護念、皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。

〔「経受持者及聞諸仏」の箇所は、流布本では「諸仏所説名及経」とある。〔宋、元、明の三本では「共」は「之」とある。〕

ここでは、六方の諸仏が信受することをほめ勧めるこの法門すなわち阿弥陀経の名前を聞き、またその六方の諸仏の名前を持つ者たちは、すべて無上なる正等覚に向っての不退転者たちとなるであらうと、「衆生の聞名」による「聞名不退」があらわされている。六方の諸仏の名前を持つことごとく、諸仏の名前を聞いて持つに至るのであるから、ここには、「諸仏の称名」「衆生の聞名」「聞名不退」という、無量寿経と同じような順序で、「諸仏の称名」の思想が展開しているのである。

このような展開の仕方は、小品系般若経にも、次のように簡潔な表現であらわされている。

tatra buddhaksetre 'nuttarāṃ samyak sambodhim abhisambuddhasya
tasya khalu punas Tathāgatasyārhatasamyaksambuddhasya ye dāśasū
dikṣu Buddhā Bhagavantas te sarve varṇaṃ bhāsante, ye khalu punas
tasya Tathāgatasya nāmadheyaṃ śroṣyanti sarve te niyatā bhaviṣyanti
anuttarasyāṃ samyak sambodhan. (*Aśīṭāśāsthasūtrā Prajñāpāramitā*,
chapters 70 to 82, p.105, ll. 27~30)

(また、また、かしの仏国土において無上なる正等覚を獲ったかの如来・応供・正等覚者について、十方世界の諸仏・世尊たちすべてが讚歎を説いている (varṇaṃ bhāsante)。また、また、〔十方世界

の諸仏・世尊たちすべてが讃歎を説いている」かの如來の名号を聞く
(namadheyam śroṣanti) すべての方たちは、無上なる正等覺に向
て決定した者たち (niyatāḥ) となるであろう。

是菩薩得阿耨多羅三藐三菩提時、十萬国土中諸佛讚歎。衆生聞是
仏名、必至阿耨多羅三藐三菩提。

——『摩訶般若波羅蜜經』卷第二十六——

なお、この小品系般若經の個所では、『大阿彌陀經』第四願、『無量清
淨平等覺經』第十七願、シナ訳『無量壽經』第十七・十八願成就文の個
所と同じく、「諸佛の稱讚」ですべてあらわしてあるが、それを聞く者
たち、すなわち衆生「たち」は「名前(名号、名字)を聞く」となっ
ている。このことから、「諸佛の稱讚」は、具体的には「諸佛の稱名」
で行われ、それによって、「衆生の聞名」が可能になることが知られる。

さて、阿彌陀經は、正宗分の最後、いわゆる流通分の直前に至ると、

tadyathāpi nāma Śāriputrāham etarhi teṣāṃ buddhāṃ bhagavatāṃ
evam acintyaḡuṇāṃ parikīrtayāmi. evameva Śāriputra mamāpi te buddhā
bhagavanta evam acintyaḡuṇāṃ parikīrtayanti. suduṣkaraṃ bhagavatā
Śākyamuninā Śākyādhīrajena kīrtam. Sahāyāṃ lokadhātav anuttarāṃ
samyaksambodhim abhisambudhya sarvalokavipratyayanti dharmo

阿彌陀經でおなじみの稱名使用

deśitāḥ kalpakasāye sattvakasāye dṛṣṭikasāya ayuskasāye kleśakasāye.
(The Smaller Sūhāntinyāha, p. 99, ll. 15~18)

(チャーリプトラよ、あたかも、わたくしが今かれら諸佛・世尊た
ちの不可思議な、もろもろの功德をこのように称讚しているように、
チャーリプトラよ、そのように、まさに、かれら諸佛・世尊たちも、
またわたくしの不可思議な、もろもろの功德を次のように称讚してい
る。

「世尊・釈迦牟尼・釈迦族の大王によって、きわめてなしがたいこ
とがなされた。娑婆世界において、無上なる正等覺をさとって、劫
濁・衆生濁・見濁・命濁・煩惱濁の中において、一切世間難信の法が
説かれた。」(と。)

舍利弗、如我今者称讚諸佛不可思議功德、彼諸佛等亦称説我不可
思議功德、而作是言、釈迦牟尼仏能為甚難希有之事、能於娑婆國
土五濁惡世、劫濁・見濁・煩惱濁・衆生濁・命濁中、得阿耨多羅三
藐三菩提、為諸衆生、説是一切世間難信之法。

(宋)元、明の三本では「称説」が「称讚」となっている。

——『阿彌陀經』——

とある。「わたくし(すなわち釈迦)が今、かれら諸佛・世尊たちの
不可思議な、もろもろの功德をこのように称讚している」とは、六方段

のことであるから、釈迦が六方の諸仏の名前を一つ一つあげていることが、その名前によって、六方の諸仏の、不可思議な、もろもろの功德を称讃することであるという意となることが知られる。そして、その次に、「かれら諸仏・世尊たちも、またわたくしの不可思議な、もろもろの功德を次のように称讃している」とあって、釈迦牟尼の名前をあげて、釈迦牟尼を称讃しているのであるから、「諸仏の称讃」は、「諸仏の称名」によって行われることを、ここにおいても確かめることができる。最後に、この個所と同じような「諸仏の称名」の用例を、もう一つ大品系般若経から紹介しておく。

evam mahāsamāhasanāmadhāsyaśyūsmān Śāriputra bodhisattvasya mahā-sattvasya dāśasū dikṣu buddhā bhagavānta udānam udānayanī varṇān udrayanī nāmadheyān parikīrtyanānās tasya bodhisattvasya mahā-sattvasya śabdān anusīravayanī ghoṣān udrayanī. amuṣmin lokadhā tuprasare bodhisattvo mahāsattvo mahāsamāhasanāmadhā ti sattvaṃśca paripacayati buddhaketraṇ ca pariśodhayati. (*Pañcaviṃśatisāhśrikā Prajñāpāramitā*, p. 179, ll. 16~20)

(長老シャーリプトラよ、このように大いなる鎧をまとった菩薩・大士について、十方における諸仏・世尊たちは感興の言葉を発し (Buddhā bhagavānta udānam udānayanī) 讚歎を述べ (varṇān udrayanī) 名号を称讃し (nāmadheyān parikīrtyanānās) かの

菩薩・大士についての「称讃の」声を「衆生たちに」聞かせ (śabdān anusīravayanī)、「称讃の」音声を上げる (ghoṣān udrayanī)。「某世界領域における菩薩・大士は大いなる鎧をまとった者であり、そして衆生たちを成熟させ、仏国土を浄めている。」と。

は大誓莊嚴菩薩、十方諸仏歡喜、於大衆中、称名・讚歎、某国土某菩薩摩訶薩、大誓莊嚴、成就衆生、淨仏国土。

——『摩訶般若波羅蜜經』卷第四⁽¹⁹⁾——

註

- (1) 拙論『阿弥陀經』読解(下)、『同朋仏教』第十二号所収(参照)。
- (2) 『大正蔵』十二卷、三四八頁、上段。
- (3) 『大正蔵』十二卷、三四六頁、下段。
- (4) 拙論『梵文『無量壽經』における諸仏と衆生の呼応——特に称名と聞名に關して——(下)』、『同朋仏教』第八号所収(参照)。
- (5) 『大正蔵』八卷、四六七頁、中—下段。
- (6) 『大正蔵』十二卷、三〇一頁、中段。
- (7) 『大正蔵』十二卷、二八一頁、中段。
- (8) 拙論『般若経における称名思想——諸仏の称名について——』(名古屋大學印度学仏教学研究會『Sambhāsa』第六号所収)。
- (9) 『大正蔵』十二卷、三四七頁、上段。
- (10) 『大正蔵』十二卷、三四七頁、中段。
- (11) 拙論『般若経における称名思想——衆生の称名について——』、『同朋仏教』第十八号所収。
- (12) 『大正蔵』八卷、三七五頁、上段。

- (13) 真野竜海「浄土教經典の文獻学的研究—阿弥陀、称名について—」《仏教文化研究》第二十一号、九頁、下段。
- (14) 『大正藏』十一卷、三四七頁、中段。
- (15) 藤田宏達『原始浄土思想の研究』二二六—二九頁参照。
- (16) 『大正藏』十二卷、三四八頁、上段。
- (17) 『大正藏』八卷、四〇九頁、上段。
- (18) 『大正藏』十二卷、三四八頁、上段。
- (19) 『大正藏』八卷、二四六頁、中段。

おわりに

阿弥陀経は、無量寿経のごとく「諸仏がアミターバ（無量光）如来の名号を称讚する」というような表現では、「諸仏の称名」はあらわされていないが、以上に見てきたように、釈迦が阿弥陀仏とその国土の名前をあげて称讚し、諸仏もまた釈迦の名前と釈迦所説のこの法門の名前をあげて称讚しているのであるから、大品系般若経の用例によっても確められることであるが、まさしく「諸仏の称名」が見出され、阿弥陀経は諸仏の称名の思想であらわされている經典であると言えることができる。

しかも、単なる「諸仏の称讚」「諸仏の称名」ならば、他の經典にもあるであろうが、無量寿経や大品系般若経に見出される場合と同じく、その「諸仏の称名」は「衆生の聞名」、「聞名不退」の思想と一つにつながってあらわされていることが、阿弥陀経における「諸仏の称名」の思想としての最も重要な点である。

本稿のはじめに述べたように、従来、シナ訳『阿弥陀経』の「執持名

号」の文によって「衆生の称名」との関連が指摘されてきたのであるが、阿弥陀経そのものは圧倒的に以上のような「諸仏の称名」で貫ぬかれていたことを、ここに強調しておきたい。